Porównanie tłumaczeń Kapłańska 19:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przemów do całego\* zgromadzenia synów Izraela i powiedz im: Bądźcie święci,\*\* bo Ja jestem święty, JAHWE, wasz Bóg.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) całego : brak w 11QpaleoLev i G. Jest to jedyne miejsce, gdzie zgromadzenie jest bezpośrednim adresatem słów Bożych. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Bądźcie święci, ּתִהְיּו קְדֹׁשִים , lub: Będziecie święci; wg G: Staniecie się świętymi, ἅγιοι ἔσεσθε. [↑](#footnote-ref-3)